



CE



POLICE

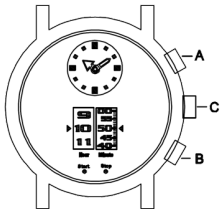
www.policelifestyle.com

Q2388ED Movement
INSTRUCTION MANUAL

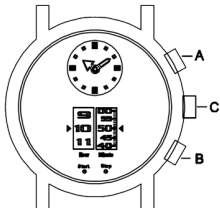




ROTOR CALIBRATION / TIME ADJUSTING:



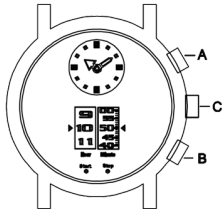
- 1.) Under time display mode, press and hold button "B" for 2 seconds to enter rotor display calibration mode.
- 2.) Press button "A" (long press for fast turning) to adjust the hour rotor position until the rotor turns to "12" position.
- 3.) Press button "B" to jump to minute rotor calibration. 8.) Press button "A" (long press for fast turning) to adjust minute.



- 4.) Press button "A" (long press for fast turning) to adjust the minute rotor position until the rotor turns to "00" position.
- 5.) Under calibration mode, press button "B" to enter time adjusting mode.
- 6.) Press button "A" (long press for fast turning) to adjust hour.
- 7.) Press button "B" to jump to minute adjusting.
- 8.) Press button "A" (long press for fast turning) to adjust minute.
- 9.) After adjusting ,press button "B" to confirm and exit calibration / adjusting mode.

ANALOG TIME ADJUSTING:

- 1.) Press and hold button "C" for 2 seconds, then release button "C", it will enter slow adjusting mode, press button "C" to adjust minute hand by minute to correct time
- 2.) Press and hold button "C" for 4 seconds, then release button "C", it will enter fast adjusting mode, minute hand will turn automatically. Press button "C" again, minute hand will stop turning and it will enter slow adjusting mode, then press button "C" to adjust the time minute by minute to correct time.



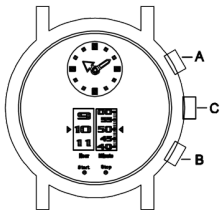
ONE MINUTE CHRONOGRAPH:

- 1.) Under time display mode, press button "A" to enter chronograph mode. (Red light will flash).
- 2.) Press button "A" to start counting, (green light will flash), minute rotor will rotate to display second counting, hour rotor will remain at "12" position.
- 3.) Counting less than 1 minute – press button "A" to reset to "00" position. (Red light will flash)
- 4.) Counting more than 1 minute – press button "A" to pause counting (red light will flash), then press button "B" to reset minute rotor to "00" position.
- 5.) Press button "A" to start counting again (green light will flash) or press button "B" to return to time display mode.
- 6.) Under chronograph mode, it will return to time display mode if no button is pressed for 15 seconds.

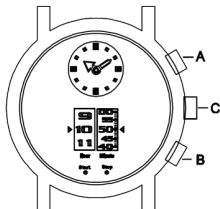
TO SHOWCASE THE ROTOR DISPLAY:

- 1.) Under time display mode, press button "B", the rotor will turn for 15 to 20 seconds, then it will turn back to time display mode.

ROTORKALIBRIERUNG / ZEITEINSTELLUNG:



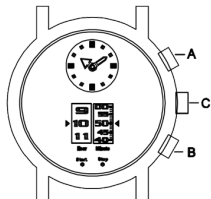
- 1.) Halten Sie im Zeitanzeigemodus die Taste "B" 2 Sekunden lang gedrückt, um in den Kalibrierungsmodus des Rotordisplays zu gelangen.
- 2.) Drücken Sie die Taste "A" (langes Drücken für schnelles Drehen), um die Stundenrotorposition anzupassen, bis der Rotor in die Position "12" wechselt.
- 3.) Drücken Sie die Taste "B", um zur Minutenkalibrierung des Rotors zu springen.



- 4) Drücken Sie die Taste "A" (langes Drücken für schnelles Drehen), um die Minutenrotorposition anzupassen, bis der Rotor in die Position "00" wechselt.
- 5) Drücken Sie im Kalibrierungsmodus die Taste "B", um in den Zeiteinstellungsmodus zu wechseln.
- 6) Drücken Sie die Taste "A" (langes Drücken für schnelles Drehen), um die Stunde einzustellen.
- 7) Drücken Sie die Taste "B", um zur Minuteneinstellung zu gelangen.
- 8) Drücken Sie die Taste "A" (langes Drücken für schnelles Drehen), um die Minute einzustellen.
- 9) Drücken Sie nach dem Einstellen die Taste "B", um die Kalibrierung / den Zeiteinstellungsmodus zu bestätigen und zu beenden.

ANALOGE ZEITEINSTELLUNG:

- 1.) Halten Sie die Taste "C" 2 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie dann die Taste "C" los, um in den langsamen Einstellmodus zu gelangen. Drücken Sie die Taste "C", um den Minutenzeiger manuell auf die korrekte Zeit einzustellen.
- 2.) Halten Sie die Taste "C" 4 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie dann die Taste "C" los, um in den Schnelleinstellungsmodus zu gelangen, der Minutenzeiger dreht sich automatisch. Drücken Sie erneut die Taste "C", der Minutenzeiger hört auf, sich zu drehen, und das Gerät geht in den Modus zur langsamen Einstellung über, dann drücken Sie die Taste "C", um die Zeit Minute für Minute auf die aktuelle Zeit einzustellen. button "C" to adjust the time minute by minute to correct time.



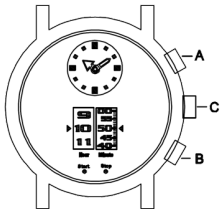
EIN-MINUTEN-CHRONOGRAPH:

- 1.) Drücken Sie im Zeitanzeigemodus die Taste "A", um in den Chronographenmodus zu gelangen. Rotes Licht blinkt).
- 2.) Drücken Sie die Taste "A", um die Zählung zu starten (grünes Licht blinkt), der Minutenrotor dreht sich und zeigt die Sekunden an, der Stundenrotor bleibt in der Position "12".
- 3.) Wenn weniger als 1 Minute gemessen wird, drücken Sie die Taste "A", um den Zeiger auf die Position "00" zurückzusetzen.
(Rotes Licht
- 4.) Wenn mehr als 1 Minute gemessen wird, blinkt).
dann drücken Sie die Taste "A", um die Messung zu unterbrechen (rotes Licht blinkt), dann drücken Sie die Taste "B", um den Minutenrotor auf "00" zurückzusetzen.
- 5.) Drücken Sie die Taste "A", um mit der Messung zu beginnen (grünes Licht blinkt), oder drücken Sie die Taste "B", um in den Zeitanzeigemodus zurückzukehren.
- 6.) Im Chronographenmodus kehrt sie in den Zeitanzeigemodus zurück, wenn 15 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.

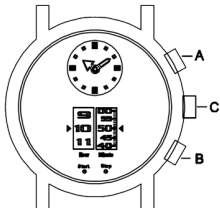
ZUR DARSTELLUNG DER ROTORANZEIGE:

- 1.) Im Zeitanzeigemodus drücken Sie die Taste "B", der Rotor dreht sich für 15 bis 20 Sekunden, dann kehrt er in den Zeitanzeigemodus zurück.

CALIBRACIÓN DEL ROTOR/AJUSTE DE LA HORA:



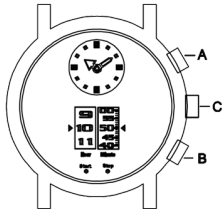
- 1.) . En el modo de visualización de la hora, mantenga pulsado el botón «B» durante 2 segundos para acceder al modo de calibración del rotor.
- 2.) Pulse el botón «A» (mantener pulsado para avanzar más rápido) para ajustar la posición del rotor de la hora hasta que alcance la posición de las «12».
- 3.) Pulse el botón «B» para pasar a la calibración del rotor de los minutos.
(press for fast turning) to adjust minute.



- 4.) Pulse el botón «A» (mantener pulsado para avanzar más rápido) para ajustar la posición del rotor de los minutos hasta que alcance la posición de «00».
- 5.) En el modo de calibración, pulse el botón «B» para acceder al modo de ajuste de la hora.
- 6.) . Pulse el botón «A» (mantener pulsado para avanzar más rápido) para ajustar las horas.
- 7.) Pulse el botón «B» para pasar al ajuste de los minutos.
- 8.) Pulse el botón «A» (mantener pulsado para avanzar más rápido) para ajustar los minutos.
- 9.) Después del ajuste, pulse el botón «B» para confirmar y salir del modo de calibración/ajuste.

AJUSTE DE LA HORA ANALÓGICA:

- 1.) Mantenga pulsado el botón «C» durante 2 segundos; al soltarlo, accederá al modo de ajuste lento; pulse el botón «C» para ajustar la manecilla minuto a minuto hasta la hora correcta.
- 2.) Mantenga pulsado el botón «C» durante 4 segundos; al soltarlo, accederá al modo de ajuste rápido; la manecilla de los minutos girará automáticamente. Vuelva a pulsar el botón «C»; la manecilla de los minutos dejará de girar y pasará al modo de ajuste lento; después, pulse el botón «C» para ajustar la manecilla minuto a minuto hasta la hora correcta.



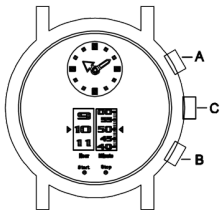
CRONÓGRAFO DE UN MINUTO

- 1.) En el modo de visualización de la hora, pulse el botón «A» para acceder al modo de cronógrafo. (Parpadeará la luz roja).
- 2.) Pulse el botón «A» para empezar a contar (parpadeará la luz verde), el rotor de los minutos girará para indicar los segundos, el rotor de las horas permanecerá en la posición de las «12».
- 3.) Contar menos de 1 minuto: pulse el botón «A» para restablecer a la posición de «00». (Parpadeará la luz roja)
- 4.) Contar más de 1 minuto: pulse el botón «A» para detener el cronómetro (parpadeará la luz roja) y, después, pulse el botón «B» para restablecer el rotor de los minutos a la posición de «00».
- 5.) Pulse el botón «A» para volver a empezar a contar (parpadeará la luz verde) o pulse el botón «B» para regresar al modo de visualización de la hora.
- 6.) En el modo de cronógrafo, regresará al modo de visualización de la hora si no se pulsa ningún botón durante 15 segundos.

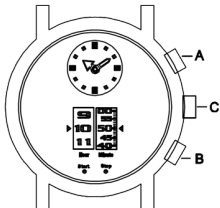
PARA MOSTRAR EL ROTOR:

- 1.) En el modo de visualización de la hora, pulse el botón «B»; el rotor girará durante 15 o 20 segundos y, después, regresará al modo de visualización de la hora.

ÉTALONNAGE DU ROTOR/RÉGLAGE DE L'HEURE :



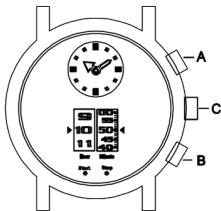
- 1.) En mode d'affichage de l'heure, maintenez le bouton « B » appuyé pendant 2 secondes pour entrer en mode d'étalonnage de l'affichage du rotor.
- 2.) Appuyez sur le bouton « A » (appuyer longuement pour une rotation rapide) pour régler la position du rotor des heures jusqu'à ce que le rotor se trouve en position « 12 ».
- 3.) Appuyez sur le bouton « B » pour passer à l'étalonnage du rotor des minutes.



- 4.) Appuyez sur le bouton « A » (appuyer longuement pour une rotation rapide) pour ajuster la position du rotor des minutes jusqu'à ce que le rotor se trouve en position «00».
- 5.) En mode d'étalonnage, appuyez sur le bouton «B» pour accéder au mode de réglage de l'heure.
- 6.) Appuyez sur le bouton « A » (appuyer longuement pour une rotation rapide) pour régler l'heure.
- 7.) Appuyez sur le bouton « B » pour passer au réglage des minutes.
- 8.) Appuyez sur le bouton « A » (appuyer longuement pour une rotation rapide) pour régler les minutes.
- 9.) Après le réglage, appuyez sur le bouton « B » pour confirmer et quitter le mode d'étalonnage/réglage.

RÉGLAGE DE L'HEURE ANALOGIQUE :

- 1.) Maintenez le bouton « C » appuyé pendant 2 secondes, puis relâchez le bouton « C », il entrera en mode de réglage lent ; appuyez sur le bouton « C » pour régler l'aiguille des minutes par minute, pour corriger l'heure.
- 2.) Maintenez le bouton « C » appuyé pendant 4 secondes, puis relâchez le bouton « C », il entrera en mode de réglage rapide ; l'aiguille des minutes tournera automatiquement. Appuyez de nouveau sur le bouton « C », l'aiguille des minutes cessera de tourner et elle entrera en mode de réglage lent ; appuyez alors sur le bouton « C » pour régler le temps minute par minute pour corriger l'heure.



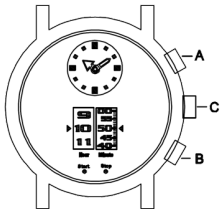
CHRONOGRAPHE D'UNE MINUTE

- 1.) En mode d'affichage de l'heure, appuyez sur le bouton « A » pour passer en mode chronographe. (Le voyant rouge clignotera)
- 2.) Appuyez sur le bouton « A » pour commencer le comptage (le voyant vert clignote), le rotor de minute tourne pour afficher le deuxième comptage, le rotor de l'heure reste sur la position « 12 ».
- 3.) Compter moins d'une minute – Appuyez sur le bouton « A » pour revenir sur la position « 00 ». (Le voyant rouge clignotera).
- 4.) Comptez plus d'une minute – Appuyez sur le bouton « A » pour mettre en pause le comptage (le voyant rouge clignotera), puis appuyez sur le bouton « B » pour remettre le rotor des minutes sur la position « 00 ».
- 5.) Appuyez sur le bouton « A » pour reprendre le comptage (le voyant vert clignotera) ou appuyez sur le bouton « B » pour revenir au mode d'affichage de l'heure.
- 6.) En mode chronographe, il revient au mode d'affichage de l'heure si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 15 secondes.

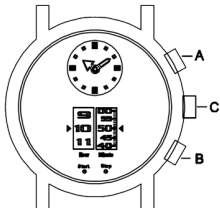
POUR PRÉSENTER L'AFFICHAGE DU ROTOR :

- 1.) En mode d'affichage de l'heure, appuyez sur le bouton « B », le rotor tourne pendant 15 à 20 secondes, puis il revient en mode d'affichage de l'heure.

KALIBRASI ROTOR / PENYESUAIAN WAKTU:



- 1.) Di bawah mode tampilan waktu, tekan dan tahan tombol "B" selama 2 detik untuk masuk ke mode kalibrasi tampilan rotor.
- 2.) Tekan tombol "A" (tekan lama untuk putaran cepat) untuk menyesuaikan posisi rotor jam hingga rotor berputar ke posisi "12".
- 3.) Tekan tombol "B" untuk melompat ke kalibrasi rotor menit.

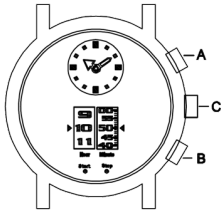


- 4.) Tekan tombol "A" (tekan lama untuk putaran cepat) untuk mengatur posisi rotor menit hingga rotor berputar ke posisi "00".
- 5.) Di bawah mode kalibrasi, tekan tombol "B" untuk masuk ke mode penyesuaian waktu.
- 6.) Tekan tombol "A" (tekan lama untuk putaran cepat) untuk menyesuaikan jam.
- 7.) Tekan tombol "B" untuk melompat ke penyesuaian menit.
- 8.) Tekan tombol "A" (tekan lama untuk putaran cepat) untuk menyesuaikan menit.
- 9.) Setelah menyesuaikan, tekan tombol "B" untuk konfirmasi dan keluar dari mode kalibrasi / penyesuaian.

PENYESUAIAN WAKTU ANALOG:

- 1.) Tekan dan tahan tombol "C" selama 2 detik, lalu lepaskan tombol "C", akan masuk ke mode penyesuaian lambat, tekan tombol "C" untuk menyesuaikan jarum menit demi menit untuk memperbaiki waktu. e

- 2.) Tekan dan tahan tombol "C" selama 4 detik, lalu lepaskan tombol "C", akan masuk ke mode penyesuaian cepat, jarum menit akan berputar secara otomatis. Tekan tombol "C" lagi, jarum menit akan berhenti berputar dan akan masuk ke mode penyesuaian lambat, lalu tekan tombol "C" untuk menyesuaikan waktu menit demi menit untuk memperbaiki waktu.



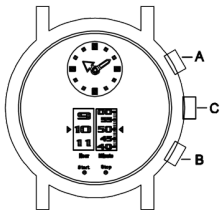
KRONOGRAF SATU MENIT:

- 1.) Di bawah mode tampilan waktu, tekan tombol "A" untuk masuk ke mode kronograf. (Lampu merah akan berkedip).
- 2.) Tekan tombol "A" untuk mulai menghitung, (lampu hijau akan berkedip), rotor menit akan berputar untuk menampilkan penghitungan kedua, rotor jam akan tetap pada posisi "12".
- 3.) Menghitung kurang dari 1 menit – tekan tombol "A" untuk mengatur ulang ke posisi "00". (Lampu merah akan berkedip)
- 4.) Menghitung lebih dari 1 menit – tekan tombol "A" untuk jeda hitungan (lampu merah akan berkedip), lalu tekan tombol "B" untuk mengatur ulang rotor menit ke posisi "00".
- 5.) Tekan tombol "A" untuk mulai menghitung lagi (lampu hijau akan berkedip) atau tekan tombol "B" untuk kembali ke mode tampilan waktu.
- 6.) Di bawah mode kronograf, itu akan kembali ke mode tampilan waktu jika tidak ada tombol yang ditekan selama 15 detik.

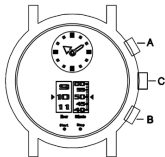
UNTUK MENAMPILKAN TAMPILAN ROTOR:

- 1.) Di bawah mode tampilan waktu, tekan tombol "B", rotor akan berputar selama 15 hingga 20 detik, kemudian akan kembali ke mode tampilan waktu.

TARATURA DEL ROTORE/REGOLAZIONE DELL'ORA:



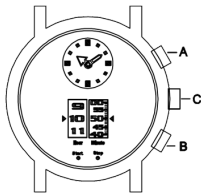
- 1.) In modalità di visualizzazione dell'ora, premere tenendo premuto il pulsante "B" per 2 secondi per accedere alla modalità di calibrazione del display del rotore.
- 2.) Premere il pulsante "A" (premere a lungo per una rotazione veloce) per regolare la posizione del rotore dell'ora fino a quando il rotore si posiziona su "12".
- 3.) Premere il pulsante "B" per passare alla calibrazione del rotore dei minuti.



- 4.) Premere il pulsante "A" (premere a lungo per una rotazione veloce) per regolare la posizione del rotore dei minuti fino a quando il rotore si posiziona su "00".
- 5.) In modalità di calibrazione, premere il pulsante "B" per entrare in modalità di regolazione dell'ora.
- 6.) Premere il pulsante "A" (premere a lungo per una rotazione veloce) per regolare l'ora.
- 7.) Premere il pulsante "B" per passare alla regolazione dei minuti.
- 8.) Premere il pulsante "A" (premere a lungo per una rotazione veloce) per regolare i minuti.
- 9.) Una volta effettuata la regolazione, premere il pulsante "B" per confermare e uscire dalla modalità di calibrazione/regolazione.

REGOLAZIONE DELL'ORARIO ANALOGICO:

- 1.) Premere tenendo premuto il pulsante "C" per 2 secondi, quindi rilasciare il pulsante "C", si entrerà in modalità di regolazione lenta, premere il pulsante "C" per regolare la lancetta dei minuti al minuto per avere l'ora esatta.
- 2.) Premere tenendo premuto il pulsante "C" per 4 secondi, quindi rilasciare il pulsante "C", si entrerà in modalità di regolazione veloce, e la lancetta dei minuti si accenderà automaticamente. Premere nuovamente il pulsante "C", la lancetta dei minuti smetterà di girare e entrerà in modalità di regolazione lenta, quindi premere il pulsante "C" per regolare l'ora minuto per minuto per avere l'ora esatta.



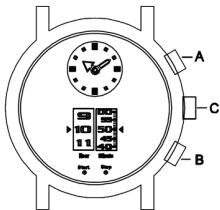
CRONOGRAFO CONTATORE DI UN MINUTO:

- 1.)** In modalità di visualizzazione dell'ora, premere il pulsante "A" per entrare in modalità cronografo. (Una luce rossa lampeggerà).
- 2.)** Premere il pulsante "A" per iniziare a contare, (una luce verde lampeggerà), il rotore dei minuti ruoterà per visualizzare il conteggio dei secondi, mentre il rotore dell'ora rimarrà in posizione "12".
- 3.)** Conteggio inferiore ad 1 minuto - premere il pulsante "A" per tornare in posizione "00". (Una luce rossa lampeggerà).
- 4.)** Conteggio superiore ad 1 minuto - premere il pulsante "A" per mettere in pausa il contatore (una luce rossa lampeggerà), quindi premere il pulsante "B" per rimettere il rotore dei minuti in posizione "00".
- 5.)** Premere il pulsante "A" per iniziare a contare di nuovo (una luce verde lampeggerà) o premere il pulsante "B" per tornare alla modalità di visualizzazione del tempo.
- 6.)** In modalità cronografo, si tornerà alla modalità di visualizzazione ora se non si preme alcun pulsante per 15 secondi.

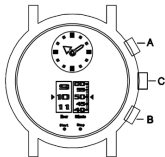
PER MOSTRARE IL DISPLAY DEL ROTORE:

- 1.)** In modalità di visualizzazione dell'ora, premere il pulsante "B", il rotore si accenderà per 15 - 20 secondi, poi si tornerà alla modalità di visualizzazione dell'ora.

ローターキャリブレーション/時間の調整:



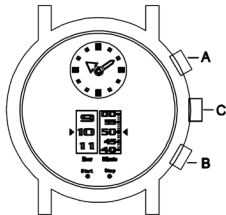
- 1.) 時間表示モードで、ボタン「B」を2秒間長押しして、ローター表示のキャリブレーションモードに入ります。
- 2.) ボタン「A」を押して(高速回転の場合は長押し)、ローターが「12」の位置になるまで時ローターの位置を調整します。
- 3.) ボタン「B」を押して、分ローターのキャリブレーションに移動します。



- 4.) ボタン「A」を押して(高速回転の場合は長押し)、ローターが「00」の位置になるまで分ローターの位置を調整します。
- 5.) キャリブレーションモードで、ボタン「B」を押して時間調整モードに入ります。
- 6.) ボタン「A」を押して(高速回転の場合は長押し)、時を調整します。
- 7.) ボタン「B」を押して、分の調整に移動します。
- 8.) ボタン「A」を押して(高速回転の場合は長押し)、分を調整します。
- 9.) 調整後、ボタン「B」を押して確認し、キャリブレーション/調整モードを終了します。

アナログ時間調整:

- 1.) ボタン「C」を2秒間長押ししてから、ボタン「C」を放すと、低速調整モードになります。ボタン「C」を押して、分針を分単位で正しい時刻に調整します。
- 2.) ボタン「C」を4秒間長押ししてから、ボタン「C」を放すと、高速調整モードになり、分針が自動的に回ります。もう一度ボタン「C」を押すと、分針の回りが止まり、低速調整モードになります。その後、ボタン「C」を押して、時間を分単位で正しい時刻に調整します。



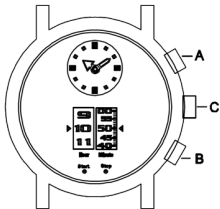
1分単位のクロノグラフ:

- 1.) 時間表示モードで、ボタン「A」を押してクロノグラフモードに入ります(赤いライトが点滅します)。
- 2.) ボタン「A」を押して計測をスタートし(緑色のライトが点滅します)、分ローターが回転して秒の計測を表示し、時ローターは「12」の位置に留まります。
- 3.) 1分未満の計測の場合は、ボタン「A」を押して「00」の位置にリセットします(赤いライトが点滅します)。
- 4.) 1分以上の計測の場合は、ボタン「A」を押して計測を一時停止し(赤いライトが点滅します)、ボタン「B」を押して分ローターを「00」の位置にリセットします。
- 5.) ボタン「A」を押して計測をもう一度スタートするか(緑色のライトが点滅します)、ボタン「B」を押して時間表示モードに戻ります。
- 6.) クロノグラフモードでは、15秒間ボタンを押していない場合、時刻表示モードに戻ります。

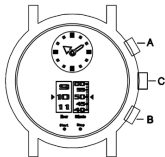
ローター表示の紹介:

- 1.) 時間表示モードでボタン「B」を押すと、ローターが15~20秒間回転し、その後時間表示モードに戻ります。

CALIBRAÇÃO DO ROTOR / AJUSTE DO TEMPO:



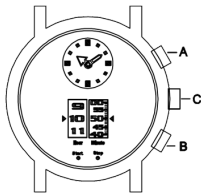
- 1.) No modo de exibição do tempo, pressione e mantenha pressionado o botão "B" durante 2 segundos para aceder ao modo de calibração do rotor.
- 2.) Pressione o botão "A" (pressão prolongada para uma rotação rápida) para ajustar a posição horária do rotor até que o rotor alcance "12".
- 3.) Pressione o botão "B" para passar à calibragem do rotor por minuto.



- 4.) Pressione o botão "A" (pressão prolongada para uma rotação rápida) para ajustar a posição do minuto do rotor até que o rotor alcance "00".
- 5.) No modo de calibração, pressione o botão "B" para entrar no modo de ajuste do tempo.
- 6.) Pressione o botão "A" (pressão prolongada para uma rotação rápida) para ajustar a hora.
- 7.) Pressione o botão "B" para passar ao ajuste por minuto.
- 8.) Pressione o botão "A" (pressão prolongada para uma rotação rápida) para ajustar os minutos.
- 9.) Depois de ajustar, pressione o botão "B" para confirmar e sair do modo de calibração/ajuste.

AJUSTE ANALÓGICO DO TEMPO:

- 1.) Pressione e mantenha pressionado o botão "C" durante 2 segundos, depois solte o botão "C", entrará em modo de ajuste lento, pressione o botão "C" para ajustar o ponteiro dos minutos por minuto para ajustar o tempo.
- 2.) Pressione e mantenha pressionado o botão "C" durante 4 segundos, depois solte o botão "C", entrará em modo de ajuste rápido, o ponteiro dos minutos girará automaticamente. Pressione o botão "C" novamente, o ponteiro dos minutos deixará de girar e entrará no modo de ajuste lento, depois pressione o botão "C" para ajustar o tempo minuto a minuto para corrigi-lo.



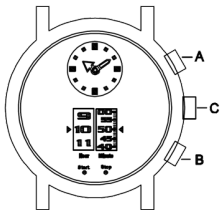
CRONÓGRAFO DE UM MINUTO:

- 1.) No modo de exibição do tempo, pressione o botão "A" para aceder ao modo de cronógrafo. (A luz vermelha piscará).
- 2.) Pressione o botão "A" para iniciar a contagem, (a luz verde piscará), o rotor dos minutos girará para exibir a contagem de segundos, o rotor das horas permanecerá na posição "12".
- 3.) Contagem inferior a 1 minuto - pressione o botão "A" para voltar à posição "00". (A luz vermelha piscará)
- 4.) Contagem de mais de 1 minuto - pressione o botão "A" para parar a contagem (a luz vermelha piscará), depois pressione o botão "B" para voltar à posição "00" do rotor dos minutos.
- 5.) Pressione o botão "A" para reiniciar a contagem (a luz verde piscará) ou pressione o botão "B" para voltar ao modo de exibição do tempo.
- 6.) No modo cronógrafo, voltará ao modo de exibição do tempo se nenhum botão é pressionado durante 15 segundos.

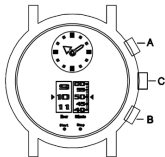
PARA MOSTRAR A EXIBIÇÃO DO ROTOR:

- 1.) No modo de exibição do tempo, pressione o botão "B", o rotor girará durante 15 a 20 segundos, depois regressará ao modo de exibição do tempo.

КАЛИБРОВКА БАРАБАНА И НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ



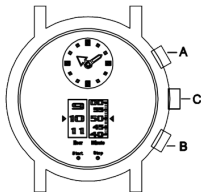
- 1.) В режиме показа времени нажмите и 2 с удерживайте кнопку В, чтобы перейти в режим калибровки барабанного циферблата.
- 2.) Нажмите кнопку А (удерживайте, чтобы ускорить вращение) и меняйте позицию барабана часов, пока не достигните «12».
- 3.) Нажмите кнопку В, чтобы перейти к калибровке барабана минут.



- 4.) Нажмите кнопку А (удерживайте, чтобы ускорить вращение) и меняйте позицию барабана минут, пока не достигните «00».
- 5.) В режиме калибровки нажмите кнопку В для входа в режим настройки времени.
- 6.) Нажмите кнопку А (удерживайте, чтобы ускорить вращение) для настройки часов.
- 7.) Нажмите кнопку В, чтобы перейти к настройке минут.
- 8.) Нажмите кнопку А (удерживайте, чтобы ускорить вращение) для настройки минут.
- 9.) По завершении нажмите кнопку В, чтобы подтвердить выбор и выйти из режима калибровки или настройки.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ НА АНАЛОГОВОМ ЦИФЕРБЛАТЕ

- 1.) Нажмите и 2 с удерживайте кнопку C, затем отпустите ее. Она перейдет в режим медленной настройки. Нажмите кнопку C, чтобы переместить минутную стрелку и скорректировать время поминутно.
- 2.) Нажмите и 4 с удерживайте кнопку C, затем отпустите ее. Она перейдет в режим быстрой настройки, и минутная стрелка будет вращаться автоматически. Снова нажмите кнопку C. Минутная стрелка перестанет вращаться, и включится режим медленной настройки. Затем нажмите кнопку C для поминутной корректировки времени.



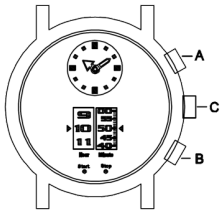
ОДНОМИНУТНЫЙ ХРОНОГРАФ

- 1.) В режиме калибровки нажмите кнопку А для перехода в режим хронографа. (замигает красный световой индикатор).
- 2.) Нажмите кнопку А для начала отсчета (замигает зеленый световой индикатор). Барабан минут начнет вращаться, отсчитывая секунды, а барабан часов останется на позиции «12».
- 3.) Отсчет диапазона до 1 минуты: нажмите кнопку А, чтобы сбросить положение барабана на «00» (замигает красный световой индикатор).
- 4.) Отсчет диапазона свыше 1 минуты: нажав кнопку А, приостановите отсчет времени (замигает красный световой индикатор), затем нажмите кнопку В, чтобы сбросить положение барабана минут на «00».
- 5.) Нажмите кнопку А, чтобы заново начать отсчет времени (замигает зеленый световой индикатор), или кнопку В, чтобы вернуться в режим показа времени.
- 6.) Если в режиме хронографа ничего не нажимать в течение 15 секунд, то он выключится и включится режим показа времени.

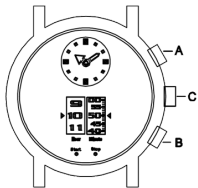
ПОКАЗ БАРАБАННОГО ЦИФЕРБЛАТА

- 1.) В режиме показа времени нажмите кнопку В — барабан будет вращаться от 15 до 20 секунд, затем вернется режим показа времени.

滚筒校对模式 / 时间设置:



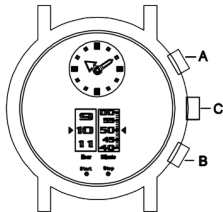
- 1.) 时间模式状态下, 按 "B" 键2秒进入时位校对模式。
- 2.) 单按 "A" 键 (长按可快速校正) 进行校正数字, 正面显示 "12" 即可。
- 3.) 再按 "B" 键跳到分位校正。
- 4.) 按 "A" 键校正, 分位显示 "00" 即校正完成。



- 5.) 接着校正状态下，按 "B" 键进入时位调时模式。
- 6.) 按 "A" 键调当前时位时间。
- 7.) 再按 "B" 键进入分位调分钟模式。
- 8.) 按 "A" 键调当前分位时间。
- 9.) 再按 "B" 键退出设置状态，即显示当前时间。

指针时间设置:

- 1.) 按 "C" 键2秒，然后手松开 "C" 键，进入慢调时间模式，即以慢转方式调整至当前时间。
- 2.) 再按 "C" 键进入慢调模式，即再以慢转方式调整至当前时间。



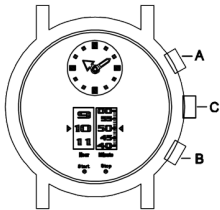
码表操作:

- 1.) 时间状态下，按 "A" 键一次，进入码表状态 (红灯闪亮)。
- 2.) 码表状态下，按 "A" 键进行码表计时 (绿灯闪亮)，分轮转动，时轮保持12不变
- 3.) 计时不足1分钟，按 "A" 键自动复位，显示 "00" 位。
- 4.) 超过1分钟计时，按 "A" 键暂停，再 "B" 键复位。
- 5.) 按 "A" 键再次进行码表计时 (绿灯闪亮)，或按一次"B"键即返回时间显示状态。
- 6.) 码表状态下，如15秒内沒有按键，將自動返回時間模式。

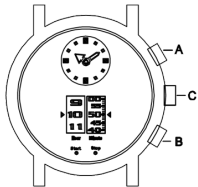
动感体现操作:

- 1.) 时间状态下，按"B"键后马达自转15秒至20秒后自转15秒至20秒 后返回显示时间状态。

摆陀校准/时间调节：



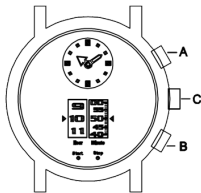
- 1.) 在时间显示模式下，按住“B”按钮并保持 2 秒，进入摆陀显示校准模式。
- 2.) 按“A”按钮（长按可快速转动）调节小时摆陀位置，直至摆陀转至“12”点位置。
- 3.) 按“B”按钮跳转至分钟摆陀校准。
- 4.) 按“A”按钮（长按可快速转动）调节分钟摆陀位置，直至摆陀转至“00”位置。



- 5.) 在校准模式下，按“B”按钮进入时间调节模式。
- 6.) 按“A”按钮（长按可快速转动）调节小时。
- 7.) 按“B”按钮跳转至分钟调节。
- 8.) 按“A”按钮（长按为快速转动）调节分钟。
- 9.) 调节完成后，按“B”按钮确认并退出校准/调节模式。

指针时间调节：

- 1.) 按住“C”按钮并保持 2 秒，然后松开，进入慢调节模式，按“C”按钮逐分调节分针 以校准时间。
- 2.) 按 住“C”按钮并保持 4 秒，然后松开，进入快调节模式，分针将自动转动。 再次按下“C”按钮，分针停止转动并进入慢调节模式，然后按“C”按钮逐分调节以校准分钟时间。



一分钟计时器/码表：

- 1.) 时间显示模式下，按“A”按钮进入计时模式。（红灯闪烁）。
- 2.) 按“A”按钮开始计时，（绿灯闪烁），分钟摆陀将转动以显示秒数，小时摆陀将保持在“12”点位置。
- 3.) 小于 1 分钟的计时：按“A”按钮复位至“00”位置。（红灯闪烁）
- 4.) 大于 1 分钟的计时：按“A”按钮暂停计时（红灯闪烁），按“B”按钮将分钟摆陀复位至“00”位置。
- 5.) 按“A”按钮再次开始计时（绿灯闪烁），或按“B”按钮返回至时间显示模式。
- 6.) 在计时模式下，如果 15 秒内没有任何按钮操作，将返回至时间显示模式。

展示摆陀显示：

- 1.) 在时间显示模式下，按“B”按钮，摆陀将转动 15 到 20 秒，然后返回至时间显示模式。

Water resistance level

Without any
water resistant
marking



3 ATM/ 30m

5 ATM/50m

10 ATM/100m

20ATM/200m

• Always set the crown in the normal position / Tighten crew-lock crown completely.

• Riposizionare sempre la corona in posizione normale / Stringere completamente la corona a vite.

• Die Krone nach Handhabungern immer auf die Normalposition zurückdrücken and niemals unter Wasser herausziehen. Schraubkronen: nach jeder Handhabung die Krone unbedingt wieder festschrauben.

• La couronne doit toujours être en position normale / Serrer à fond la vis de blocage de la couronne.

• Coloque la corona en su posición habitual / Apriete por completo el cierre de la corona.

• 務必把表把設定在正常位置 / 完全扭緊螺絲鎖入式表把。

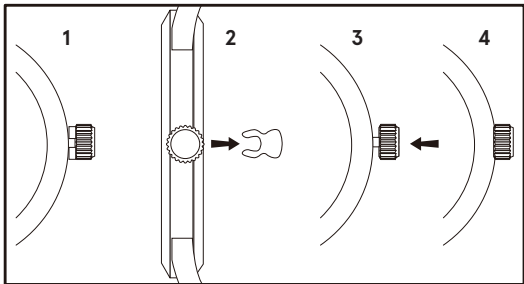
• Sempre ajuste a coroa na posição normal / Aperte a rosca da coroa completamente.

• リュウズは常に通常位置に設定してください。ネジ込み式リュウズは完全締に閉めた状態で着用してください。

• Всегда возвращайте заводную головку в исходное положение / Затягивайте винтовой стопор до упора.

• Selalu menyetel tombol gerigi pada posisi normal / Kencangkan tombol gerigi bersekrup-pengunci secara penuh.

- When the watch is underwater or wet, never use the pushers/bezels, or set the time. Watch cases and metal bracelets should be rinsed thoroughly in fresh water after being in salt water.
- Non utilizzare mai pulsanti/corone né impostare l'ora quando l'orologio è sott'acqua o bagnato. Si consiglia di sciacquare con acqua di rubinetto cassa e bracciale dell'orologio nel caso in cui siano stati immersi in acqua salata.
- Betätigen Sie niemals die Druckknöpfe/Einstellringe und stellen Sie niemals die Zeit ein, wenn sich die Uhr unter Wasser befindet oder naß ist. Uhrengehäuse und Metallarmbänder sollten, nachdem sie Salzwasser ausgesetzt waren, gründlich abgespült werden.
- Quand la montre est sous l'eau ou qu'elle est mouillée, n'actionnez jamais les boutons ou la couronne, ne réglez pas l'heure. Il est recommandé de rincer abondamment la montre à l'eau courante si les boîtiers et les bracelets métalliques ont été au contact de l'eau de mer.
- Cuando el reloj esté bajo el agua o se encuentre mojado, nunca oprima los botones ni ajuste la hora. Los relojes y brazaletes de metal deberán enjuagarse con abundante agua del grifo después de usarse en agua salada.
- 当手表在水中或沾湿时，切勿使用按的或表圈，或设定时间。表壳和金属表带接触海水后，应用清水彻底洗干净。
- Quando o relógio estiver submergido ou molhado, nunca utilize os puxadores/biséis, nem ajuste a hora. As caixas dos relógios e as correias de metal devem ser enxaguadas completamente em água doce depois de terem estado em água salgada.
- 水中ではボタン操作、時刻合わせ、ベゼルを回転させるなどの動作は行わないでください。また時計が塩水に浸った場合は使用後、必ず真水ですすいでください。風呂、サウナ内での着用、および放置はお避けください。高温と湿度(水分)が結合わさることにより防水機能に支障が生じる場合があります。
- Если часы находятся в воде или намокли, никогда не нажимайте на кнопки, не вращайте bezель и не устанавливайте время (не выдвигайте заводную головку). После использования часов в соленой воде корпус часов и металлический браслет необходимо промыть пресной водой.
- Ketika berada di dalam air atau jam dalam keadaan basah, jangan pernah mengoperasikan penekan/bezel, atau mengatur waktu. Bingkai dan tali jam tangan logam harus dibilas secara menyeluruh dengan menggunakan air bersih sesudah adanya kontak dengan air laut atau air yang mengandung kadar garam.



1 - 2: Pull crown stopper sideways off the crown.
3 - 4: Push crown inside to activate the watch.

- Using the chronograph function often or leaving it run constantly will shorten battery life considerably. It is not advisable to run the chronograph/stopwatch function continuously. To conserve battery power, it is best to stop the chronograph.
- L'uso frequente della funzione di cronometro o lasciarlo attivo costantemente può diminuire considerevolmente la durata delle batterie. Non è consigliabile far funzionare il cronometro in maniera continua. Per risparmiare l'energia della batteria, è meglio disattivare il cronometro.
- Durch den häufigen Einsatz der Stoppuhrfunktion oder wenn Sie die Stoppuhr kontinuierlich weiter laufen lassen, verkürzt sich die Lebensdauer der Batterie beträchtlich. Wir raten deshalb davon ab, die Chronograph/Stoppuhrfunktion kontinuierlich einzusetzen. Um die Batterie zu schonen, sollten Sie die Stoppuhrfunktion stets beenden.
- L'utilisation à répétition de la fonction chronographe, ou son fonctionnement en continu, réduit considérablement la durée de vie de la pile. Il est déconseillé d'utiliser la fonction chronographe en continu. Nous vous recommandons d'arrêter le chronographe afin de réduire l'usure de la pile.
- El uso frecuente de la función de cronógrafo o dejarlo funcionando constantemente, acortará la duración de la pila considerablemente. No es aconsejable hacer funcionar de manera constante el cronógrafo/cronómetro. A fin de conservar la energía de la pila, es mejor detener el cronógrafo.
- 经常使用计时功能或持续地让它运行可明显地短电池寿命，因此并不建议持续地使用计时/秒表功能。因此，要保存电池电量，最佳方法是停止使用计时功能。
- Utilizar a função cronógrafo, ou deixá-la em funcionamento constantemente, diminuirá consideravelmente a vida da bateria. Não é aconselhável deixar a função cronógrafo/cronómetro em funcionamento continuamente. Para preservar a carga da bateria, é melhor parar o cronógrafo.
- クロノグラフ機能の頻繁な、または長時間のご使用は、バッテリーの寿命を大幅に短縮します。クロノグラフ/ストップウォッチ機能の継続的なご使用はおすすりできません。バッテリーを節約するには、クロノグラフを停止しましょう。
- Частое или постоянное использование функции хронографа значительно сокращает срок работы аккумулятора. Не рекомендуется использовать функцию хронографа/секундомера в непрерывном режиме. Чтобы продлить срок работы аккумулятора, лучше останавливать хронограф.
- Sering menggunakan fungsi kronograf atau membiarkannya terus berjalan akan sangat mempersingkat masa pakai baterai. Tidak disarankan menjalankan fungsi kronograf / stopwatch secara terus menerus. Untuk menghemat daya baterai, yang terbaik adalah menghentikan kronograf.